

DOCUMENTOS DE APOYO AL CURRÍCULO DE EEOOII

NIVEL BÁSICO

IDIOMA RUSO

DOCUMENTO DE APOYO A LA EJEMPLIFICACIÓN

1. FUNCIONES

1.1. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA ASERTIVOS, RELACIONADOS CON LA EXPRESIÓN DEL CONOCIMIENTO, LA OPINIÓN, LA CREENCIA Y LA CONJETURA

1.1.1. Afirmar:

Да.

Конечно.

1.1.2. Negar:

Нет.

Не хочу.

1.1.3. -

1.1.4. -

1.1.5. -

1.1.6. -

1.1.7. -

1.1.8. -

1.1.9. Corregir (rectificar):

Это не так.

Он прав.

Я не Антон, а Василий.

1.1.10. Describir y narrar:

Это большой город.

Его сестра красивая девушка.

В тот вечер / день / ...

1.1.11. Expresar acuerdo:

Да / Нет.

Да, конечно.

Хорошо.

Согласен / Согласна / Согласны.

1.1.12. Expresar desacuerdo:

Нет.

Не согласен / Не согласна / Не согласны.

Ты думаешь? / Вы думаете?

1.1.13. -

1.1.14. Expresar conocimiento:

- Знаю.
Знаю, что
Говорили.
Конечно знаю.
- 1.1.15. Expresar desconocimiento:
Не знаю
Не видел/а.
Не имею понятия.
- 1.1.16. Expresar habilidad /capacidad para hacer algo:
Умешь / умеете играть на/в ...
Можешь/можете открыть.
Я знаю как ...
- 1.1.17. Expresar la falta de habilidad/capacidad para hacer algo:
Не умешь/не умеете играть на/в ...
Не можешь/не можете открыть ...
- 1.1.18. Expresar que algo se ha olvidado:
Не помню.
Не знаю, где/когда/кто/ ...
Забыл/а.
- 1.1.19. -
1.1.20. -
- 1.1.21. Expresar una opinión:
Я думаю ...
Мне кажется, что ...
Видел ...
Слышал ...
- 1.1.22. Expresar probabilidad/posibilidad:
Может.
Может быть.
- 1.1.23. Expresar obligación/necesidad:
Я должен + инф.
Мне надо/нужно + инф.
Вам необходимо + инф.
Хочу ...
- 1.1.24. Expresar la falta de obligación/necesidad:
Я не должен + инф.
Мне не надо + инф.
Не хочу ...
- 1.1.25. Formular hipótesis:
Если завтра будет хорошая погода, мы пойдём гулять.
Если хочешь ...
Если можешь ...
- 1.1.26. Identificar (se):
Этот стол мой.
Она русская.
Его машина красная.

1.1.27. Informar (anunciar):

Обед готов.
На первом этаже находится бар.
С сестрой ...
В Мадриде ...

1.1.28. -

1.1.29. -

1.1.30. -

1.1.31. -

1.1.32. -

1.2. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA COMPROMISIVOS, RELACIONADOS CON LA EXPRESIÓN DE OFRECIMIENTO, INTENCIÓN, VOLUNTAD Y DECISIÓN

1.2.1. Expresar la intención o la voluntad de hacer algo:

Я буду учиться.
Хочу работать.
Я могу читать.

1.2.2. -

1.2.3. Ofrecer algo (p.e. ayuda):

Нужен/нужно/нужны ...?
Нужна помощь?
Хочешь ... ?
Бери/берите ...

1.2.4. Ofrecerse hacer algo:

Я могу это + инф.
Читаю я.
Иду, иду я.

1.2.5. Negarse a hacer algo:

К сожалению ...
Не хочу.
Не могу.
Никак нет!
Ни за что!

1.2.6. -

1.2.7. -

1.3. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA DIRECTIVOS, QUE TIENEN COMO FINALIDAD QUE EL DESTINATARIO HAGA O NO HAGA ALGO, TANTO SI ESTO ES A SU VEZ UN ACTO VERBAL COMO UNA ACCIÓN DE OTRA ÍNDOLE

1.3.1. Aconsejar :

Советую читать дома.
Надо/нужно гулять утром/вечером.

- Должен/должна + инф./должны ...
- 1.3.2. Advertir (alertar, amenazar):
Осторожно!
Внимание!
Смотри, не + imperativo.
- 1.3.3. -
- 1.3.4. -
- 1.3.5. -
- 1.3.6. -
- 1.3.7. Comprobar que se ha entendido el mensaje:
Ясно?
Понимаешь?
Повторить?
- 1.3.8. Dar instrucciones y órdenes:
Заполняйте бланк ручкой.
Садитесь, пожалуйста!
Вон!
- 1.3.9. -
- 1.3.10. -
- 1.3.11. -
- 1.3.12. -
- 1.3.13. -
- 1.3.14. -
- 1.3.15. Pedir algo:
Можно + инф.
Дай посмотреть книгу.
Дайте, пожалуйста, ручку.
- 1.3.16. Pedir ayuda:
Можешь помочь?
Помоги мне, пожалуйста.
На помощь!
- 1.3.17. Pedir confirmación:
Ты уверен, что ...?
Она согласна?
Тогда вечером?
- 1.3.18. Pedir consejo:
Что ты думаешь об этом?
Что советуешь /советуете ...?
Твой/Ваш совет ...
- 1.3.19. Pedir información:
Ты не знаешь, где/когда/как/кто/что ... + SV?
У Вас есть ...?
- 1.3.20. Pedir instrucciones:
Что делаю потом?
Как открывается/закрывается?
Из чего готовят борщ?

- А потом ...
- 1.3.21. Pedir opinión:
Нравится?
Что думаешь?
Как тебе/Вам кажется?
- 1.3.22. Pedir permiso:
Можно.
Могу ...
Закреть/открыть?
- 1.3.23. Pedir que alguien haga algo:
Можешь /можете + инф. ...
Закрой/открой дверь.
Тихо, пожалуйста.
- 1.3.24. Pedir que alguien aclare o explique algo:
Извините, не понимаю.
Как?
Объясните ещё раз?
- 1.3.25. -
- 1.3.26. Preguntar por gustos o preferencias:
Нравится?
Что / где / как / когда предпочитаешь +инф. ...
Какой (вид) нравится?
- 1.3.27. Preguntar por intenciones o planes:
Думаешь + инф.?
Что делаешь/будешь делать в субботу?
- 1.3.28. Preguntar por la obligación o la necesidad:
Должен/должна/должны + инф.?
Тебе/Вам надо + инф.?
Нужно?
- 1.3.29. Preguntar por sentimientos:
Что с тобой /Вами?
Что случилось?
- 1.3.30. Preguntar si se está de acuerdo:
Хорошо?
Согласен/согласна/согласны?
Сделаешь/сделаете?
- 1.3.31. -
- 1.3.32. -
- 1.3.33. -
- 1.3.34. -
- 1.3.35. -
- 1.3.36. -
- 1.3.37. -
- 1.3.38. Preguntar por el conocimiento de algo:
Что знаешь/знаете о ... ?
Знаешь/знаете, что ... ?

1.3.39. Preguntar por la habilidad/capacidad para hacer algo:

Знаешь/знаете +инф.?

Умеешь/умеете + инф.?

Можешь/можете +инф.?

1.3.40. -

1.3.41. -

1.3.42. -

1.3.43. -

1.3.44. Prohibir:

Здесь нельзя курить.

Входа/выхода нет.

Не + инф.

1.3.45. Proponer:

Идём в кино?

Давай + ...

Пошли ...

1.3.46. -

1.3.47. -

1.3.48. -

1.3.49. -

1.3.50. -

1.3.51. -

1.3.52. -

1.3.53. -

1.3.54. -

1.4. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA FÁTICOS Y SOLIDARIOS, QUE SE REALIZAN PARA ESTABLECER O MANTENER EL CONTACTO SOCIAL Y EXPRESAR ACTITUDES CON RESPECTO A LOS DEMÁS

1.4.1. Aceptar:

Хорошо.

Согласен/согласна/согласны.

Да, большое спасибо.

Конечно.

1.4.2. Declinar una invitación u ofrecimiento:

Спасибо, но сегодня не могу.

К сожалению, я очень занят /занята.

Извините, но ...

1.4.3. Agradecer:

Спасибо!

Большое спасибо!

1.4.4. Responder ante un agradecimiento:

Не за что.

Спасибо тебе/Вам.

1.4.5. Atraer la atención:

- Извини/те.
Скажи/те, пожалуйста.
Внимание.
Можно?
- 1.4.6. -
- 1.4.7. Dar la bienvenida:
Добро пожаловать!
Рад/рады тебя/Вас видеть.
С приездом!
Приветствую Вас!
- 1.4.8. Despedir (se):
До свидания.
До завтра.
До встречи.
- 1.4.9. Dirigirse a alguien:
Извини/те.
Скажи/те.
Можно Вас ...
- 1.4.10. Excusarse por un tiempo:
Извините, я на одну минуточку.
Подождите, минутку.
- 1.4.11. -
- 1.4.12. Felicitar:
Поздравляю тебя/Вас!
С праздником!
С Новым годом!
- 1.4.13. Responder a una felicitación:
Спасибо.
Большое спасибо.
- 1.4.14. Formular buenos deseos:
Удачи.
Всего хорошего.
Успеха.
- 1.4.15. -
- 1.4.16. -
- 1.4.17. -
- 1.4.18. Interesarse por alguien o algo:
Как дела ...?
Что с тобой/Вами?
Что случилось?
- 1.4.19. Invitar:
Приезжай/те /Приходи/те ...?
Пойдём в кино?
Хочешь/хотите ... ?
- 1.4.20. Pedir disculpas y perdón:
Извини/те, пожалуйста.

Прости/те.

Моя вина.

Я виноват.

1.4.21. Aceptar disculpas y perdonar:

Ничего.

Это не важно.

Не стоит.

Не беспокойтесь.

1.4.2.2. Presentar (se):

Меня зовут Лена.

А тебя/Вас?

Разрешите представиться.

Будем знакомы.

1.4.23. Reaccionar ante una presentación:

Очень приятно.

Рад с тобой/Ваши познакомиться.

Меня зовут ...

1.4.24. Saludar:

Здравствуй/те.

Привет.

Добрый день.

Доброе утро.

1.4.25. Responder al saludo:

Здравствуй/те.

Привет.

Добрый вечер.

Доброе утро.

1.4.26. -

1.5. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA EXPRESIVOS, CON LOS QUE SE EXPRESAN ACTITUDES Y SENTIMIENTOS ANTE DETERMINADAS SITUACIONES

1.5.1. -

1.5.2. Expresar aprobación:

Это хорошо.

Отлично.

Прекрасно.

Чудесно!

1.5.3. Expresar desaprobación:

Это не хорошо.

Нет, это не правильно.

Так не делается/говорится.

Извините, но я не ...

1.5.4. Expresar nuestros deseos y lo que nos gusta:

Мне нравится игра/играть.

- Я люблю + инф.
Хочу ...
- 1.5.5. Expresar nuestros deseos y lo que nos desagrada:
Мне не нравится игра/играть.
Я не люблю + инф.
Не хочу ...
- 1.5.6. -
- 1.5.7. -
- 1.5.8. -
- 1.5.9. -
- 1.5.10. Expresar diversos estados de ánimo y sentimientos:
- 1.5.10.1. -
- 1.5.10.2. -
- 1.5.10.3. Alegría, felicidad y satisfacción:
Мне весело.
Я счастлив/а.
Как хорошо!
Я рад/а.
- 1.5.10.4. -
- 1.5.10.5. -
- 1.5.10.6. Aprecio y simpatía:
Какая красивая/симпатичная девушка!
Он прекрасный человек.
Он/а мне нравится.
Как хорошо ...
- 1.5.10.7. -
- 1.5.10.8. -
- 1.5.10.9. -
- 1.5.10.10. -
- 1.5.10.11. -
- 1.5.10.12. -
- 1.5.10.13. -
- 1.5.10.14. Desinterés:
Мне всё равно.
Как скучно!
Это меня не интересует.
Меня это не касается.
- 1.5.10.15. Interés:
Как интересно!
Как хорошо!
Это меня интересует.
Это хорошая идея.
- 1.5.10.16. Enfado:
Уже хватит!
Я обиделся/обиделась.
Я обижен.

- Отстань.
Мне не до шуток.
- 1.5.10.17. Esperanza:
Надеюсь, что всё будет хорошо.
Надеюсь + инф.
Не терять надежду ...
Это совсем другое дело.
- 1.5.10.18. -
- 1.5.10.19. -
- 1.5.10.20. -
- 1.5.10.21. Preferencia:
Предпочитаю (+инф.) ...
Мне нравится больше ...
Хочу эту ...
- 1.5.10.22. -
- 1.5.10.23. -
- 1.5.10.24. -
- 1.5.10.25. Tristeza e infelicidad:
Мне грустно.
Я не счастлив/а.
Как жаль, что ...
Очень жаль!
- 1.5.10.26. -
- 1.5.11. Expresar un estado físico o de salud:
- 1.5.11.1. Cansancio y sueño:
Я устал/устала.
Не могу больше.
Хочу спать.
- 1.5.11.2. Dolor y enfermedad:
Больно.
У меня грипп/температура/ ...
Я болен/больна.
Болит голова.
- 1.5.11.3. Frío y calor:
Мне холодно.
Мне жарко.
Здесь душно.
- 1.5.11.4. Hambre y sed:
Я хочу есть/пить.
Я голоден.

2. ESQUEMAS DE COMUNICACIÓN E INTERCAMBIOS CONVENCIONALES EN DIVERSAS SITUACIONES

2.1. En la clase:

Как говорится ...?

- Что значит ... ?
Можешь повторить, пожалуйста.
Говори медленно/громко, пожалуйста.
Здесь мы учим ...
Это наш ...
Какое упражнение делаешь?
Мы часто пишем/делаем/слушаем ...
Преподаватель читает.
Студенты повторяют.
- 2.2. En un centro educativo:
Где находится лаборатория/туалет/ ...?
Когда начинаются занятия?
Во сколько?
Где можно получить дополнительную информацию?
Есть спортивный зал?
Где ты учишься?
На каком факультете?
Есть вступительные экзамены?
Где найти ...?
Можно ...
- 2.3. En un restaurante, cafetería, etc.:
Столик на двоих.
На первое/второе, ...
Счёт, пожалуйста.
У вас есть жареная рыба?
Меню, пожалуйста.
- 2.4. En una tienda, supermercado, etc.:
Сколько стоит (стоят) костюм (овощи)?
Где продают сыр?
Я хочу купить ...?
Платить в кассу.
Дайте мне ...
Где можно купить ...?
Можно примерить?
- 2.5. Transporte y viajes:
Где расписание/окошко/стойка ...?
Сколько стоит билет туда/обратно?
Когда/откуда отправляется поезд?
Открытая дата.
- 2.6. Visitando la ciudad:
Где находится улица ...?
Это далеко/близко?
Что можно посмотреть?
Как идти/ехать до ...?
- 2.7. En un hotel:
У Вас есть свободные номера?

Сколько стоит?
Входит завтрак/обед/ужин?
Приготовьте счёт, пожалуйста.
Сколько дней?
Одноместный номер.
Дорогой/дешевый.

2.8. En la oficina de correos:

Где принимают заказное письмо/телеграмму/...?
Нужно заполнить бланк?
Какое окошко?
Где можно получить ...?
Налево, первое ...
Платить ...
Получать ...

2.9. Hablar por teléfono:

Алло. Слушаю.
Наташа дома? / Позовите, пожалуйста.
Её сейчас нет.
Скажите, что звонил Хуан.
Да. Это говорит Лена. Кто у телефона?
Секретарь.
Я хочу поговорить с ...
Его/ её сейчас нет.

2.10. En el médico o el hospital:

Как вы себя чувствуете?
Что болит?
У меня болит/болят ...
У меня кашель/температура/...
Что вы принимали?

2.11. -

2.12. -

2.13. -

2.14. -

2.15. -

2.16. -

2.17. -

2.18. -

2.19. -